

31997D0340

5.6.1997

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 147/3

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL****tas-26 ta' Meju 1997****rigward l-iskambju ta' informazzjoni dwar l-assistenza għar-ritorn volontarju ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi**

(97/340/AIG)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-Artikolu K.3 (2) (a) tiegħu,

Billi l-Artikolu K.1 (3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jgħid li l-Istati Membri għandhom iqisu l-politika ta' l-immigrazzjoni u l-politika dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi bħala affarijiet ta' interess komuni;

Billi l-punt 111 tal-Komunikat tal-Kummissjoni li jgħib id-data tat-23 ta' Frar, 1994, dwar il-politika ta' l-immigrazzjoni u refuġju jissottometti li l-politika ta' l-Istati Membri dwar ir-ritorn volontarju ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għandha tkun approssimata;

Billi għadd ta' Stati Membri waqqfu programmi biex jagħtu appoġġ lir-ritorn volontarju ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti legalment jew illegalment;

Billi, fil-każ ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti legalment, il-politika ta' Stati Membri għandha jkollha bħala għan l-integrazzjoni tagħhom fis-soċjetà u billi l-assistenza għal ritorn volontarju m'għandhiex tkun interpretata bħala rifless ta' politika li tinkoraġġixxi attivament dan ir-ritorn, iżda hija maħsuba biss biex tħaffef ir-ritorn ta' dawk li ddeċidew volontarjament li jagħmlu hekk;

Billi l-assistenza għar-ritorn volontarju ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti illegalment hija skond it-tradizzjoni umanitarja Ewropea u tista' tagħti sehma biex tinstab soluzzjoni dinjituża biex jonqos l-għadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi residenti illegalment fl-Istati Membri; billi għandu jkun evitat li din l-assistenza jkollha inċentivi b'effetti mhux mixtieqa;

Billi din id-Deciżjoni hi bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet u Libertajiet Fundamentali tal-Bniedem ta' l-4 ta' Novembru, 1950, u l-Konvenzjoni ta' Ġinevra tat-28 ta' Lulju, 1951, dwar l-Istatus tar-Rifuġjati, kif emendata bil-Protokoll ta' New York tal-31 ta' Jan-  
nar, 1967,

**Artikolu 1****Skambju ta' Informazzjoni**

1. Dawk l-Istati Membri li bdew jiżviluppaw programmi ta' appoġġ għar-ritorn volontarju ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi lejn il-pajjiż ta' l-oriġini tagħhom għandhom jibagħtu rapport dwarhom kull sena lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill. Is-Segretarjat Ġenerali għandu jqassam din l-informazzjoni lill-Istati Membri kollha u lill-Kummissjoni.

2. L-informazzjoni fuq dawn il-programmi nazzjonali ta' ritorn għandha, partikolarment, tigbor fiha l-affarijiet li ġejjin:

- l-awtoritajiet responsabbli għat-twettiq tal-programm, i.e. organizzazzjonijiet mhux governattivi u/jew internazzjonali;
- l-għan tal-programm dwar il-persuni milquta;
- htigijiet ohra li persuni li jkunu ser jirritornaw għandhom josservaw biex ikunu kkunsidrati mill-programm ta' assistenza;
- kulma jkun mehtieg li l-pajjiż ta' l-oriġini josserva taht il-programm;
- ix-xorta ta' assistenza u kemm għandha tingħata (eż. spejjeż tal-vjaġġ tal-persuna li tirritorna u tal-familja tagħha, spejjeż tal-ġarr, hlas għar-ripatrijazzjoni);
- stima ta' l-effetti tal-programm, magħduda l-għadd ta' benefiċjarji u x'effetti kien hemm minn inċentivi.

**Artikolu 2****Analizi**

1. Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandu jagħti lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni kull sena, abbozz ta' rapport dwar l-informazzjoni li tkun waslitlu skond l-Artikolu 1. Dan ir-rapport m'għandu jhalli xejn barra u għandu jkollu informazzjoni speċifika dwar kulma hemm imsemmi fl-Artikolu 1(2).

2. L-abbozz tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun eżaminat mill-Istati Membri interessati u mill-Kummissjoni u adattat skond kif ikun mehtieg.

## Artikolu 3

**Kordinazzjoni**

1. Skond l-abbozz tar-rapport imsemmi fl-Artikolu 2(1), l-Istati Membri interessati u l-Kummissjoni għandhom, fi hdan il-Kunsill, jaqsmu l-fehmiet tagħhom dwar il-programmi msemmija fl-Artikolu 1. Meta jagħmlu hekk, huma għandhom, partikolarment, iqabblu l-għan, il-kondizzjonijiet u l-effetti ta' daww il-programmi bil-hsieb li, kemm jista' jkun, dawn ikunu approssimati.

2. L-Istati Membri nteressati li għadhom ma dahhlux dawn il-programmi għandhom jeżaminaw ir-riżultati u s-siwi tagħhom.

## Artikolu 4

1. Din id-Deciżjoni għandha tkun ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali*.

2. L-Istati Membri nteressati għandhom ihejju r-rapport imsemmi fl-Artikolu 1 l-ewwel darba fi żmien sitt xhur mill-pubblikazzjoni ta' din id-Deciżjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali*.

Magħmula fi Brussel, fis-26 ta' Mejju 1997.

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

W. SORGDRAGER